

Gen

Chapter 2

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל-צְבָאָם: 1
그것들의-군대 그리고-모든 그리고-그-땅 그-하늘들 그리고-완성되었다
H3605 H0776 H8064 H3615

천지와 만물이 다 이루니라

וַיְכַל אֱלֹהִים בְּיוֹם וַיְשַׁבֵּת וַיְשָׂא אֱשֶׁר מְלֹאכְתּוֹ הַשְּׁבִיעִי בְּיוֹם 2
에-그-날 그리고-쉬셨다 만드셨다 어느 그의-일 그-일곱째 에-그-날 하나님-이 그리고-마쳤다
H3117 H4399 H7637 H3117 H0430 H3615

הַשְּׁבִיעִי מְכֹל- מְלֹאכְתּוֹ אֱשֶׁר עָשָׂה: 3
그-일곱째 에서-모든 그의-일 어느 만드셨다
H4399 H3605 H7637

하나님의 지으시던 일이 일곱째 날이 이를 때에 마치니 그 지으시던 일이 다하므로 일곱째 날에 안식하시니라

וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת-יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת-יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת-יוֹם הַשְּׁבִיעִי 3
에-그것 이-라고 그것을 그리고-거룩하게-하셨다 그-일곱째 날 을 하나님-이 그리고-복주셨다
H0853 H6942 H7637 H3117 H0853 H0430 H1288

שָׁבַת מְכֹל- מְלֹאכְתּוֹ אֱשֶׁר-בְּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת: 4
쉬셨다 에서-모든 그의-일 어느 창조하셨다 하나님-이 창-하기-위해
H0430 H4399 H3605

하나님이 일곱째 날을 복 주사 거룩하게 하셨으니 이는 하나님이 그 창조하시며 만드시던 모든 일을 마치시고 이 날에 안식하셨음이더라

אֵלֶּה תּוֹלְדוֹת הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ בְּיוֹם עָשָׂה 4
이것들-은 역사 그-하늘들-의 그-하늘들-의 그리고-그-땅-의 그리고-그것들이-창조되었을-때 에-날 에-날
H0428 H8435 H8064 H0776 H3117

וְהַיְהוּדָה אֱלֹהִים אֶרֶץ וְשָׁמַיִם: 5
여호와와 하나님-이 땅 그리고-하늘들
H0430 H0776 H8064

여호와와 하나님이 천지를 창조하신 때에 천지의 창조된 대략이 이러하니라

וְכָל-שֵׁיחַ הַשָּׁדָה טָרֵם וְכָל-עֵשֶׂב הַשָּׁדָה טָרֵם 5
그리고-모든 나무 그-들-의 아직 그-들-의 풀 그리고-모든 에-그-땅 있었다 아직 그-들-의
H3605 H7880 H2962 H1961 H0776 H2962 H6212 H3605

וַיֵּצֵא אֱלֹהִים אֶת-הַמַּיִם לֹא כִי לֹא 6
자라지-않았다 이-라고 아니 비-내렸다 하나님-이 그-땅 위에
H6779 H3808 H4305 H3068 H0776 H0120 H0369

לְעַבְדָּהּ אֶת-הָאָרֶץ: 7
에-경작하기-위해 을 그-땅
H5647 H0853 H0127

여호와와 하나님이 땅에 비를 내리지 아니하셨고 경작할 사람도 없었으므로 들에는 초목이 아직 없었고 밭에는 채소가 나지 아니하였으며

וַאֲדָרְאָה וַיֵּלֶךְ מִן־הָאָרֶץ וַיִּשְׂקֶה אֶת־כָּל־פְּנֵי הָאֲדָמָה׃ 6
 그-땅-의 표면 모든 을 그리고-적셨다 그-땅 에서 올라왔다 그리고-안개
[H0127](#) [H6440](#) [H3605](#) [H0853](#) [H8248](#) [H0776](#) [H5927](#) [H0108](#)

안개만 땅에서 올라와 온 지면을 적셨더라

וַיִּצְרֹף וַיְהִי וַיְהִי אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם עֶפְרָה מִן־הָאֲדָמָה וַיִּפַּח 7
 그리고-불어-넣으셨다 그-땅 에서 먼지 그-사람 을 하나님-이 여호와 그리고-빚으셨다
[H5301](#) [H0127](#) [H6083](#) [H0120](#) [H0853](#) [H0430](#) [H3068](#) [H3335](#)

בְּאֶפְרוֹי נִשְׁמַת בְּחַיִּים וַיְהִי אֶת־הָאָדָם לְנֶפֶשׁ חַיָּה׃ 7
 에-그의-콧구멍 숨 생명들-의 그리고-되었다 그-사람-은 살아있는 에-생물
[H5397](#) [H0639](#) [H0120](#) [H1961](#) [H5315](#)

여호와 하나님이 흙으로 사람을 지으시고 생기를 그 코에 불어 넣으시니 사람이 생령이 된지라

וַיֹּטֵעַ וַיְהִי אֱלֹהִים גֵּן־עֵדֵן בְּעֵדֵן מִקְדָּם וַיִּשֶׂם אֶת־הָאָדָם שָׁם 8
 그리고-심으셨다 여호와 하나님-이 동산 에-에덴 에서-동쪽 에-에덴 동산 하나님-이 거기
[H0120](#) [H0853](#) [H8033](#) [H1588](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5193](#)

אֶת־אֲשֶׁר יָצָר׃ 8
 빚으셨다 어느
[H3335](#)

여호와 하나님이 동방의 에덴에 동산을 창설하시고 그 지으신 사람을 거기 두시고

וַיַּצְמַח וַיְהִי אֱלֹהִים מִן־הָאֲדָמָה כָּל־עֵץ נָחֵמָד לְמַרְאֵה עֵץ 9
 그리고-자라게-하셨다 여호와 하나님-이 나무 모든 그-땅 에서 하나님-이 나무
[H4758](#) [H6086](#) [H3605](#) [H0127](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6779](#)

טוֹב וְטוֹב לְמַאֲכָל וְעֵץ הַחַיִּים בְּתוֹךְ הַגֵּן וְעֵץ הַדַּעַת הַטֹּב 10
 에-먹기 그리고-좋은 에-먹기 그리고-나무 그리고-나무 그-생명들-의 에-가운데 그-동산-의 그리고-나무 그-지식-의 선
[H1847](#) [H6086](#) [H1588](#) [H8432](#) [H6086](#) [H3978](#)

וְרֵעַ׃ 10
 그리고-악

여호와 하나님이 그 땅에서 보기에 아름답고 먹기에 좋은 나무가 나게 하시니 동산 가운데에는 생명나무와 선악을 알게 하는 나무도 있더라

וַנְּהַר וַיָּצֵא מִעֵדֵן לְהַשְׁקוֹת אֶת־הַגֵּן וּמִשָּׁם יָפְרָד וַיְהִי 10
 그리고-강 나온다 에-에덴 에-적시기-위해 을 그-동산 을 그리고-거기서 나뉜다 그리고-된다
[H1961](#) [H6504](#) [H8033](#) [H1588](#) [H0853](#) [H8248](#) [H3318](#) [H5104](#)

לְאֶרְבֶּעָה רְאשִׁים׃ 10
 에-넷 머리들
[H0702](#)

강이 에덴에서 발원하여 동산을 적시고 거기서부터 갈라져 네 근원이 되었으니

שֵׁם הָאָדָם פִּישׁוֹן הוּא הַטָּבַב אֶת־כָּל־אֲרָץ הַחַוִּילָה אֲשֶׁר־שָׁם 11
 그-하나-의 이름 그것-은 비손 그-돌아가는 을 모든 땅 그-하원라-의 어느 거기
[H8033](#) [H2341](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5437](#) [H1931](#) [H6376](#) [H0259](#) [H8034](#)

הַזָּהָב׃ 11
 그-금
[H2091](#)

첫째의 이름은 비손이라 금이 있는 하원라 온 땅에 돌렸으며

וְזָהָב וְהָאָרֶץ הַהִוא טוֹב שָׁם הַבְּרִיאָה וְאֶבֶן הַשֹּׁהַם: 12
 그-호마노 그리고-돌 그-베델리온 거기에 좋다 그 그-땅-의 그리고-금
[H7718](#) [H0068](#) [H0916](#) [H8033](#) [H1931](#) [H0776](#) [H2091](#)

그 땅의 금은 정금이요 그곳에는 베델리엄과 호마노도 있으며

וְשֵׁם-הַנְּהָר הַשֵּׁנִי נִיְהוֹן הוּא הַסּוּבָב אֶת-כָּל-אֶרֶץ כּוּשׁ: 13
 그리고-이름 그-강-의 그-둘째 그-둘째 기혼 그-은 그것-은 그-돌아가는 을 모든 땅 구스
[H5104](#) [H8145](#) [H1521](#) [H1931](#) [H5437](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0776](#) [H8034](#)

둘째 강의 이름은 기혼이라 구스 온 땅에 돌렸고

וְשֵׁם הַנְּהָר הַשְּׁלִישִׁי תִּדְקַל הוּא הַהֲלָהּ קְדָמַת אֲשׁוּר וְהַנְּהָר 14
 그리고-이름 그-강-의 그-셋째 그-티그리스 그것-은 그-호르는 동쪽으로 앗수르 그리고-그-강
[H5104](#) [H7992](#) [H2313](#) [H1931](#) [H1980](#) [H6926](#) [H0804](#) [H5104](#) [H8034](#)

וְהַרְבִּיעִי הוּא הַפָּרַת: 14
 그-넷째 그것-은 유프라테스
[H7243](#) [H1931](#) [H6578](#)

셋째 강의 이름은 히데겔이라 앗수르 동편으로 흐르며 넷째 강은 유브라데데라

וַיִּקַּח יְהוָה אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם לְעִבְרָה 15
 그리고-취하셨다 여호와 하나님-이 을 그-사람 그-그리고-두셨다 에-동산 에덴 에-경작하기-위해
[H3947](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0853](#) [H0120](#) [H3240](#) [H1588](#) [H5647](#)

וַיִּשְׁמְרָהּ: 15
 그리고-에-지키기-위해
[H8104](#)

여호와 하나님이 그 사람을 이끌어 에덴 동산에 두사 그것을 다스리며 지키게 하시고

וַיִּצְוֵנוּ יְהוָה אֱלֹהִים עַל-הָאָדָם מִכָּל-עֵץ-הַנָּחַל אֲכַל 16
 그리고-명하셨다 여호와 하나님-이 에 하나님-이 그-사람 그-말씀하시되 에서-모든 나무 그-동산-의 먹음
[H6680](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0120](#) [H0559](#) [H3605](#) [H6086](#) [H1588](#) [H0398](#)

תֹּאכַל: 16
 네가-먹을-것이다
[H0398](#)

여호와 하나님이 그 사람에게 명하여 가라사대 동산 각종 나무의 실과는 네가 임의로 먹되

וּמֵעֵץ הַדַּעַת הַטוֹב וְרָע לֹא תֹאכַל מִמֶּנּוּ כִּי-בָיֹם 17
 그리고-에서-나무 그리고-지식-의 선 그리고-악 아니 먹을-것이다 에서-그것 이-라고 에-날
[H6086](#) [H1847](#) [H3808](#) [H0398](#) [H3117](#)

אֲכָלָהּ מִמֶּנּוּ מוֹת תָּמוּת: 17
 먹음-너의 에서-그것 죽음 네가-죽을-것이다
[H0398](#) [H4191](#) [H4191](#)

선악을 알게 하는 나무의 실과는 먹지 말라 네가 먹는 날에는 정녕 죽으리라 하시니라

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לֹא-טוֹב הָיְתָה הָאָדָם לְבָדּוֹ אֲעֲשֶׂה-לוֹ 18
 그리고-말씀하셨다 여호와 하나님-이 아니다 하나님-이 좋다 있는-것-은 그-사람-이 에-홀로 만들겠다
[H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3808](#) [H1961](#) [H0120](#) [H0905](#)

לֹא-עָזַר כְּנָגְדוֹ: 18
 에-그 도우는-자 에-맞는
[H5828](#) [H5048](#)

여호와 하나님이 가라사대 사람의 독처하는 것이 좋지 못하니 내가 그를 위하여 돕는 배필을 지으리라 하시니라

19

וַיִּזְרַח	וַיְהִי	אֱלֹהִים	מִן	הָאָדָמָה	כָּל־	חַיַּת	הַשָּׁמַיִם	וְאֵת	כָּל־
그리고-빛으셨다	여호와	하나님-이	에서	그-땅	모든	짐승	그-들-의	그리고-을	모든
H3335	H3068	H0430		H0127	H3605		H0853	H3605	
עוֹר	הַשָּׁמַיִם	וַיְבֵא	אֵל־	הָאָדָם	לְרְאוֹת	מִה־	יִקְרָא־	לּוֹ	
새	그-하늘들-의	그리고-데려-오셨다	에	그-사람	에-보기-위해	무엇	부를-것인지	에-그	
H5775	H8064	H0935	H0413	H0120	H7200	H4100	H7121	H3605	
וְכָל־	אֲשֶׁר	יִקְרָא־	לּוֹ	הָאָדָם	נֶפֶשׁ	חַיָּה	הוּא	שְׁמוֹ:	
그리고-모든	어느	부를-것인지	에-그	그-사람-이	생물	살아있는	그것-은	그의-이름	
H3605		H7121		H0120	H5315		H1931	H8034	

여호와 하나님은 흙으로 각종 들짐승과 공중의 각종 새를 지으시고 아담이 어떻게 이름을 짓나 보시려고 그것들을 그에게로 이끌어 이르시니 아담이 각 생물을 일컫는 바가 곧 그 이름이라

20

וַיִּקְרָא	הָאָדָם	שְׁמוֹת	לְכָל־	תְּבוֹהֶמֶה	וְלַעֲוֹף	הַשָּׁמַיִם	וְלִכְלֵ
그리고-불렀다	그-사람-이	이름들	에-모든	그-가축	그리고-에-새	그-하늘들-의	그리고-에-모든
H7121	H0120	H8034	H3605	H0929	H5775	H8064	H3605
חַיַּת	הַשָּׁמַיִם	וְלֹא־	לָא־	מֵצָא	עֵזֶר	כְּנֻדָּו:	
짐승	그-들-의	그리고-에-아담	아니	찾았다	도우는-자	에-맞는	
		H0120	H3808	H4672	H5828	H5048	

아담이 모든 육축과 공중의 새와 들의 모든 짐승에게 이름을 주니라 아담이 돕는 배필이 없으므로

21

וַיִּפֹּל	וַיְהִי	אֱלֹהִים	תִּרְדָּמָה	עַל־	הָאָדָם	וַיִּישָׁן	וַיִּקַּח
그리고-떨어지게-하셨다	여호와	하나님-이	깊은-잠	위에	그-사람	그리고-잠들었다	그리고-취하셨다
H5307	H3068	H0430	H8639		H0120	H3462	H3947
אֶחָת	מִצַּלְעֹתָיו	וַיִּסְגֵּר	בְּשָׂר	תַּחֲתָנָה:			
하나	에서-그의-갈비뿔들	그리고-닫으셨다	살	에-그것의-대신			
H0259	H6763	H5462	H1320	H8478			

여호와 하나님은 아담을 깊이 잠들게 하시니 잠들매 그가 그 갈비대 하나를 취하고 살로 대신 채우시고

22

וַיִּבֹן	וַיְהִי	אֱלֹהִים	אֶת־	הַצַּלְעָ	אֲשֶׁר־	לָקַח	מִן־	הָאָדָם	לְאִשָּׁה
그리고-지으셨다	여호와	하나님-이	을	그-갈비뿔	어느	취하셨다	에서	그-사람	에-여자
H1129	H3068	H0430	H0853	H6763		H3947		H0120	H0802
וַיְבֵא	אֵל־	הָאָדָם:							
그리고-데려-오셨다	에	그-사람							
H0935	H0413	H0120							

여호와 하나님은 아담에게서 취하신 그 갈비대로 여자를 만드시고 그를 아담에게로 이끌어 오시니

23

וַיֹּאמֶר	הָאָדָם	זֹאת	הַפֶּעַם	עֵצָה	מִמַּעֲצָמִי	וּבְשָׂר	מִבְּשָׂרִי	לְזָאת
그리고-말했다	그-사람-이	이것-은	그-번	뼈	에서-나의-뼈들	그리고-살	에서-나의-살	에-이것
H0559	H0120	H2063	H6471	H6106	H6106	H1320	H1320	H2063
יִקְרָא	אִשָּׁה	כִּי	מֵאִישׁ	לְקַחְתָּהּ	זֹאת:			
불릴-것이다	여자	이-라고	에서-남자	취함-받았다	이것-은			
H7121	H0802		H0376	H3947	H2063			

아담이 가로되 이는 내 뼈 중의 뼈요 살 중의 살이라 이것을 남자에게서 취하였은즉 여자라 칭하리라 하니라

24

עַל־	כֵּן	יֵעָזֵב־	אִישׁ	אֶת־	אָבִיו	וְאֶת־	אִמּוֹ
위에	그러므로	떠날-것이다	남자-가	을	그의-아버지	그리고-을	그의-어머니
			H0376	H0853	H0001	H0853	H0517
וְדָבַק	בְּאִשְׁתּוֹ	וְהָיוּ	לְבָשָׂר	אֶחָד:			
그리고-달라붙을-것이다	에-그의-아내	그리고-될-것이다	에-살	하나			
H1692	H0802	H1961	H1320	H0259			

이러므로 남자가 부모를 떠나 그 아내와 연합하여 둘이 한 몸을 이룰지로다

יִתְכַשְׁשׁוּ:	וְלֹא	וְאִשְׁתּוֹ	הָאָדָם	עָרוּמִים	שְׁנֵיהֶם	וַיְהִי	25
부끄러운	그리고-아니었다	그리고-그의-아내	그-사람	벌거벗은	둘-다	그리고-있었다	
H0954	H3808	H0802	H0120	H6174	H8147	H1961	

아담과 그 아내 두 사람이 벌거벗었으나 부끄러워 아니하니라